

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88-A
Datum: 16. maj 2011.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Patrick Robinson, predsjedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun
sudija Andrésia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 16. maja 2011.

TUŽILAC
protiv
VUJADINA POPOVIĆA
LJUBIŠE BEARE
DRAGE NIKOLIĆA
RADIVOJA MILETIĆA
MILANA GVERE
VINKA PANDUREVIĆA

JAVNO

**JAVNA REDIGOVANA VERZIJA ODLUKE OD 13. DECEMBRA 2010. GODINE
PO ZAHTJEVU BRANILACA DODIJELJENIH MILANU GVERI U VEZI S
NJEHOVIM SADAŠNJIM ZDRAVSTVENIM STANJEM**

Tužilaštvo:

g. Peter McCloskey
g. Peter Kremer

Odbrana:

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapušковиć za Vujadina Popovića
g. John Ostojić za Ljubišu Bearu
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za Dragu Nikolića
gđa Natacha Fauveau Ivanović i Nenad Petrušić za Radivoja Miletića
g. Dragan Krgović i g. David Josse za Milana Gveru
g. Peter Haynes i g. Simon Davis za Vinka Pandurevića

1. Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) rješava po zahtjevu branilaca Milana Gvere (dalje u tekstu: odbrana, odnosno Gvero) od 30. septembra 2010. kojim traže: (i) nalog da se poništi žalba koju je tužilaštvo podnijelo protiv Gvere na osnovu toga što navodno nije sposoban učestvovati u žalbenom postupku; ili alternativno, (ii) nalog, na osnovu pravila 74*bis* i 107 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) za nalaz nezavisnog ljekara i/ili psihijatra koji će ocijeniti Gverinu sposobnost da učestvuje u žalbenom postupku; i (iii) produženje roka za dostavljanje Gverine najave žalbe "dok se ne riješi preliminarno pitanja sposobnosti Milana Gvere da učestvuje u žalbenom postupku".¹ Tužilaštvo je na Zahtjev odgovorilo 7. oktobra 2010.² Odbrana je 13. oktobra 2010. podnijela zahtjev za odobrenje za dostavljanje replike, kao i repliku.³

I. KONTEKST

2. Dana 10. juna 2010. Pretresno vijeće II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) osudilo je Gveru na osnovu člana 7(1) Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) za progone i druga nehumana djela (prisilno premještanje) kao zločine protiv čovječnosti.⁴ Pretresno vijeće mu je izreklo jedinstvenu kaznu od pet godina zatvora.⁵ Pretresno vijeće je osudilo i Vujadina Popovića (dalje u tekstu: Popović), Ljubišu Bearu (dalje u tekstu: Beara) i Dragu Nikolića (dalje u tekstu: Nikolić) za genocid, zločine protiv čovječnosti i ratne zločine;⁶ Ljubomira Borovčanina i Vinka Pandurevića za zločine protiv čovječnosti

¹ Zahtjev branilaca dodijeljenih Milanu Gveri koji se odnosi na njegovo sadašnje zdravstveno stanje, 30. septembar 2010. (povjerljiv sa *ex parte* dodacima) (dalje u tekstu: Zahtjev), par. 28, 29.

² Odgovor tužilaštva na "Zahtjev branilaca dodijeljenih Milanu Gveri koji se odnosi na njegovo sadašnje zdravstveno stanje", 7. oktobar 2010. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Odgovor).

³ Zahtjev za odobrenje za dostavljanje replike i Replika na Odgovor tužilaštva na Zahtjev branilaca dodijeljenih Milanu Gveri koji se odnosi na njegovo sadašnje zdravstveno stanje, 13. oktobar 2010. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Replika).

⁴ *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-T, Presuda, 10. juni 2010. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Prvostepena presuda), tom 2, par. 2109, str. 830-831.

⁵ *Ibid.*, str. 831.

⁶ *Ibid.*, par. 2104-2106, str. 826-828.

i ratne zločine;⁷ i Radivoja Miletića (dalje u tekstu: Miletić) za zločine protiv čovječnosti.⁸

3. Dana 18. juna 2010. Popović, Beara, Nikolić, Miletić i tužilaštvo dostavili su zajednički zahtjev kojim su zatražili "produženje od 60 dana, do 8. septembra 2010., uključujući i taj datum, za podnošenje svojih najava" žalbi.⁹ Dana 25. juna 2010. predžalbeni sudija odobrio je Zajednički zahtjev i naložio "svim stranama u postupku koje žele uložiti žalbu na Presudu da svoje najave žalbi podnesu u roku od 90 dana od datuma donošenja Presude, tj. najkasnije do 8. septembra 2010".¹⁰ Dana 28. juna 2010. predsjednik Međunarodnog suda odobrio je Gveri prijevremeno puštanje na slobodu.¹¹

4. Dana 3. septembra 2010. odbrana je podnijela zahtjev za produženje roka za dodatnih šest sedmica za podnošenje Gverine najave žalbe u kojem je navela da nije mogla dobiti Gverina uputstva u vezi s pripremom njegove najave žalbe zbog [REDIGOVANO] zbog kojeg mu je navodno smanjena sposobnost [REDIGOVANO] komuniciranja.¹² Dana 7. septembra 2010. predžalbeni sudija je djelimično odobrio Gverin zahtjev za dodatno produženje roka i naložio odbrani da u Gverino ime podnese najavu žalbe najkasnije do 30. septembra 2010. (dalje u tekstu: Rok do 30. septembra 2010.).¹³

⁷ *Ibid.*, par. 2107, 2110, str. 829, 831-832.

⁸ *Ibid.*, par. 2108, str. 830.

⁹ Zajednički zahtjev za produženje roka za dostavu najave žalbe, 18. juni 2010. (dalje u tekstu: Zajednički zahtjev), par. 6. V. i *ibid.*, par. 1.

¹⁰ Odluka po Zajedničkom zahtjevu za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 25. juni 2010., str. 2.

¹¹ *Tužilac protiv Milana Gvere*, predmet br. IT-05-88-ES, Odluka predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Milana Gvere, 28. juni 2010.

¹² Zahtjev u ime Milana Gvere za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe, 3. septembar 2010. (javno s povjerljivim i *ex parte* dodacima) (dalje u tekstu: Gverin zahtjev za dodatno produženje roka), par. 7-13. V. i Obavještenje da se Dodatak III uključi u Zahtjevu ime Milana Gvere za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe od 3. septembra 2010., 6. septembar 2010. (povjerljivo i *ex parte*); Odgovor odbrane Radivoje Miletića na Zahtjev Milana Gvere za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe, 6. septembar 2010.; Odgovor tužilaštva na Zahtjev Milana Gvere za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe, 6. septembar 2010.

¹³ Odluka po Zahtjevu u ime Milana Gvere za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe, 7. septembar 2010., str. 3. Predžalbeni sudija je zaključio da je period između izricanja Presude i datuma [REDIGOVANO] "bio dovoljno dug da omogući odbrani Milana Gvere da dobije uputstva od Milana Gvere i počne s njihovim provođenjem u vezi s njegovom najavom žalbe". Predžalbeni sudija je također napomenuo da "podnosilac žalbe može, nakon što podnese najavu žalbe, tražiti izmjenu žalbenih osnova sadržanih u njoj i da, u skladu s pravilom 108 Pravilnika, Žalbeno vijeće može da odobri izmjenu žalbenih osnova nakon što se pokaže valjan razlog". V. *ibid.*, str. 2.

II. ARGUMENTACIJA

5. Odbrana tvrdi da su od 7. septembra 2010. članovi Gverinog tima odbrane obišli Gveru nekoliko puta u Beogradu, Srbija, i svaki put ga zatekli [REDIGOVANO].¹⁴ U prilogu Zahtjevu je ljeakarski izvještaj (dalje u tekstu: ljeakarski izvještaj) koji je sastavio neuropsihijatar Miroslav Kovačević (dalje u tekstu: profesor Kovačević), gdje on iznosi sljedeće mišljenje:

[REDIGOVANO].¹⁵

6. Odbrana tvrdi da zbog [REDIGOVANO] Gvero nije u stanju smisleno učestvovati u žalbenom postupku u ovom predmetu.¹⁶ Osim toga, ona navodi da bi podnošenje najave žalbe u Gverino ime pod navedenim okolnostima prekršilo Gverina prava na osnovu člana 21 Statuta i ugrozilo profesionalne obaveze odbrane u skladu s Profesionalnim kodeksom branilaca.¹⁷ Shodno tome, odbrana traži da se žalba tužilaštva protiv Gvere "poništi".¹⁸ Alternativno, odbrana predlaže da "Žalbeno vijeće, ako nije sklono da odobri ovo pravno sredstvo", može naložiti da Gveru pregleda nezavisni ljeakar na osnovu pravila 74*bis* i 107 Pravilnika kako bi utvrdio njegovo "trenutno zdravstveno stanje i učinak koji ono ima na njegovu sposobnost da učestvuje u žalbenom postupku".¹⁹ S obzirom na to, odbrana traži dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe dok Žalbeno vijeće ne donese odluku o Gverinoj sposobnosti da učestvuje u žalbenom postupku.²⁰

7. Tužilaštvo u odgovoru navodi da je zahtjev odbrane da se poništi najava žalbe tužilaštva protiv Gvere "neprimjeren jer, ako se utvrdi da Gvero nije sposoban da učestvuje u žalbenom postupku, valjano pravno sredstvo je suspendovati suđenje koje se

¹⁴ Zahtjev, par. 8.

¹⁵ *Ibid.*, par. 9, gdje se citira Ljeakarski izvještaj, str. 3.

¹⁶ *Ibid.*, par. 7-10, 16.

¹⁷ *Ibid.*, par. 18-28, gdje se poziva, između ostalog, na Profesionalni kodeks branilaca koji postupaju pred Međunarodnim sudom, IT/125 REV.3, 22. juli 2009. (dalje u tekstu: Profesionalni kodeks branilaca), članovi 8, 12, 16.

¹⁸ Zahtjev, par. 16, 29(a).

¹⁹ *Ibid.*, par. 17. V. i *ibid.*, par. 29(b).

²⁰ *Ibid.*, par. 28, 29(c).

odnosi na njega, a ne poništiti valjano podnesenu najavu žalbe".²¹ Osim toga, tužilaštvo tvrdi da dokumenti koje je predočila odbrana "nisu dovoljni da dokažu da Gvero nije sposoban da učestvuje u žalbenom postupku ili da to neće biti ni u budućnosti".²² Tužilaštvo napominje da su "Gveru pregledali samo srpski ljekari na Vojno-medicinskoj akademiji [...] u Beogradu i jedan neurolog kojeg je angažovala odbrana".²³ Tužilaštvo tvrdi da je zahtjev odbrane za nalog za poništenje žalbe tužilaštva protiv Gvere "preuranjen" u nedostatku nezavisne medicinske procjene njegovog zdravstvenog stanja.²⁴ Prema mišljenju tužilaštva, jedini odgovarajući postupak u ovoj fazi jeste da Žalbeno vijeće naloži "nezavisnom neurologu izabranom sa spiska na osnovu pravila 74bis" da pregleda Gveru.²⁵

8. Što se tiče propusta odbrane da podnese najavu žalbe do roka od 30. septembra 2010., tužilaštvo tvrdi da je odbrana mogla podnijeti najavu žalbu u Gverino ime "uz upozorenje da se nije mogla konsultovati s Gverom o konačnoj verziji i da će možda kasnije zatražiti izmjenu osnova žalbe".²⁶ Tužilaštvo tvrdi da bi to "bio u skladu s odgovarajućim zastupanjem Gvere predviđenim članom 16 Profesionalnog kodeksa branilaca".²⁷

9. Odbrana, na osnovu pravila 126bis, traži odobrenje da dostavi repliku na Odgovor na osnovu toga da bi "Žalbenom vijeću u donošenju odluke po pitanjima iznesenim u Zahtjevu pomogao sažet podnesak o glavnim pitanjima koja postavlja tužilaštvo".²⁸ U svojoj Repliki odbrana tvrdi da tužilaštvo nije navelo nijedan pravni izvor kojim bi potkrijepilo svoju tvrdnju da bi, ako Gvero bude proglašen nesposobnim da učestvuje u ovom žalbenom postupku, jedino odgovarajuće pravno sredstvo bilo suspendovanje žalbenog postupka protiv njega.²⁹ Osim toga, odbrana tvrdi da pošto su Gverine okolnosti u potpunosti bez presedana pred Međunarodnim sudom, on ne može navesti nikakve pravne izvore kojim bi potkrijepio svoj zahtjev za poništenje žalbe tužilaštva protiv

²¹ Odgovor, par. 1.

²² *Ibid.*, par. 4.

²³ *Ibid.*

²⁴ *Ibid.*, par. 1, 4.

²⁵ *Ibid.*, par. 5.

²⁶ *Ibid.*, par. 9.

²⁷ *Ibid.*

²⁸ Replika, par. 1.

²⁹ *Ibid.*, par. 1(A). Žalbeno vijeće napominje da ovaj paragraf nije označen brojem, ali će ga pominjati kao paragraf 1(A).

njega.³⁰ Međutim, odbrana tvrdi da "logika" nalaže da se žalbeni postupak protiv Gvere "okonča" ako se utvrdi da nije sposoban učestvovati u njemu.³¹ Osim toga, odbrana navodi da, s obzirom na ljekarsku procjenu profesora Kovačevića, njegov zahtjev za poništenje najave žalbe nije preuranjen.³² Uprkos tome, odbrana navodi da je spremna "smjesta postupiti po nalogu Žalbenog vijeća za podnošenje najave žalbe na način koji je navelo tužilaštvo" ako Žalbeno vijeće odbije zahtjev za produženje roka za podnošenje najave žalbe.³³ Na kraju, odbrana se slaže s prijedlogom tužilaštva da se suspenduje žalbeni postupak protiv Gvere dok se ne utvrdi da li je sposoban učestvovati u njemu. Ona tvrdi da bi se obustavom postupka "takođe zaštitili interesi Milana Gvere i to bi bilo u skladu s profesionalnim obavezama ponašanja branilaca".³⁴

III. DISKUSIJA

A. Preliminarno pitanje

10. Žalbeno vijeće konstatuje zahtjev odbrane na osnovu pravila 126*bis* Pravilnika za odobrenje da dostavi repliku na Odgovor. Pravilo 126*bis* Pravilnika predviđa da se "eventualna replika na odgovor podnosi [...] u roku od sedam dana od dana zavođenja odgovora, uz odobrenje odgovarajućeg vijeća". Međutim, Žalbeno vijeće podsjeća na to da Uputstvo o postupku podnošenja pismenih podnesaka u žalbenom postupku pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: Uputstvo)³⁵ ne obavezuje stranu koja podnosi zahtjev da traži odobrenje za podnošenje replike tokom žalbenog postupka na presudu i da, prema tome, nije potrebno da odbrana to uradi.³⁶ Međutim, na osnovu paragrafa 14 Uputstva, replika se podnosi "u roku od četiri dana od podnošenja odgovora". U ovom predmetu odbrana je podnijela Repliku šest dana nakon što je tužilaštvo podnijelo svoj Odgovor. Međutim, uzimajući u obzir značaj pitanja kojima se bave Zahtjev i Odgovor,

³⁰ *Ibid.*, par. 2.

³¹ *Ibid.*

³² *Ibid.*, par. 3.

³³ *Ibid.*, par. 5.

³⁴ *Ibid.*

³⁵ IT/155 Rev. 3, 16. septembar 2005.

³⁶ *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Odluka po "Zahtevu odbrane da podnese repliku na poverljivi 'Odgovor tužilaštva na Drugi Šainovićev zahtev da se prihvate dodatni dokazi'", 12. juli 2010., str. 1 i u njoj navedene reference.

Žalbeno vijeće smatra da je u interesu pravde da primijeni svoje diskreciono ovlaštenje da, na osnovu paragrafa 19 Uputstva, prihvati da je Replika valjano podnesena.³⁷

B. Gverina sposobnost da učestvuje u žalbenom postupku

11. Član 21(4)(b) Statuta predviđa da se optuženom garantuju "odgovarajuće vrijeme i uslovi za pripremu odbrane i komunikaciju s pravnim zastupnikom po vlastitom izboru".³⁸ Prava navedena u članu 21(4)(b) Statuta jednako se primjenjuju na prvostepeni kao i na žalbeni postupak. Međutim, sposobnost podnosioca žalbe da učestvuje nesumnjivo zavisi od toga da li je psihički sposoban da razumije suštinu žalbenog postupka i da li je psihički i/ili fizički sposoban da komunicira i, prema tome, savjetuje se sa svojim braniocima. Doista, Žalbeno vijeće je izričito priznalo da je sposobnost optuženog da daje uputstva braniocima jedno na neiscrpnom spisku sposobnosti "koje se moraju proceniti prilikom ocenjivanja procesne sposobnosti optuženog".³⁹ S tim u vezi Žalbeno vijeće podsjeća na standard procesne sposobnosti optuženog pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: standard procesne sposobnosti), konkretno:

[...] smisleno učešće koja omogućava optuženom da realizuje svoje pravo na pravično suđenje u meri dovoljnoj da efektivno učestvuje u postupku koji se vodi protiv njega i da razume suštinu postupka. [...] procesna sposobnost optuženog treba da se proceni na osnovu toga da li on svojim sposobnostima – "sagledanim u celosti i na razborit i razuman način – raspolaže u takvoj meri da može da sudeluje u postupku (u nekim slučajevima uz pomoć) i da u dovoljnoj meri ostvari svoja utvrđena prava".⁴⁰

Žalbeno vijeće smatra da se standard procesne sposobnosti koji se primjenjuje na prvostepeni postupak takođe primjenjuje, *mutatis mutandis*, na sposobnost podnosioca žalbe da ostvari svoje pravo da se konsultuje sa svojim braniocima u vezi s pripremom žalbenih podnesaka.

³⁷ Paragraf 19 Uputstva predviđa, između ostalog, da "Žalbeno veće ili predžalbeni sudija mogu promijeniti bilo koji rok predviđen ovim Uputstvom ili proglasiti valjanom bilo koju radnju preduzetu nakon isteka roka predviđenog ovim Uputstvom".

³⁸ Naglasak dodat.

³⁹ *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-A, Presuda, 17. juli 2008., par. 41 i 55.

⁴⁰ *Ibid.*, par. 55, gdje se poziva na *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-T, Odluka po zahtevu odbrane za obustavu postupka, 26. maj 2004., par. 37.

12. U ovom predmetu, Žalbeno vijeće smatra da bi odlučivanje o Gverinoj sposobnosti da učestvuje u žalbenom postupku u ovom predmetu i o tome da li bi trebalo poništiti žalbu tužilaštva protiv njega u ovom trenutku bilo preuranjeno sve dok ga ne pregleda stručnjak-neurolog kojeg bi nezavisno angažovao Međunarodni sud. U vezi s tim, Žalbeno vijeće podsjeća na pravilo 74bis Pravilnika koje predviđa da "pretresno vijeće može, *proprio motu* ili na zahtjev jedne od strana, naložiti da se obavi ljekarski, psihijatrijski ili psihološki pregled optuženog" i da "će u tom slučaju, ako pretresno vijeće ne naloži drugačije, sekretar taj zadatak povjeriti jednom stručnjaku ili većem broju stručnjaka čija su imena na spisku koji je sastavio Sekretarijat, a odobrio Kolegij". Žalbeno vijeće takođe podsjeća da pravilo 107 Pravilnika predviđa da se "pravila o postupku i dokazima kojima se reguliše postupak pred pretresnim vijećima primjenjuju [...], *mutatis mutandis*, i na postupak pred Žalbenim vijećem". Shodno tome, Žalbeno vijeće smatra primjerenim da naloži da se stručnjak neurolog angažuje na osnovu pravila 74bis i 107 Pravilnik (dalje u tekstu: neurolog) kako bi utvrdio Gverino zdravstveno stanje.⁴¹

C. Propust odbrane da podnese najavu žalbe u Gverino ime u skladu s rokom od 30. septembra 2010.

13. Žalbeno vijeće konstatuje da je proteklo otprilike dva mjeseca između izricanja Prvostepene presude 10. juna 2010. i datuma kada je [REDIGOVANO]. Osim toga, Žalbeno vijeće primjećuje da iako je u tom periodu odbrana imala dovoljno vremena da dobije uputstva od Gvere u vezi s pripremom njegove najave žalbe, odbrana to očito propustila da iskoristi. U tom kontekstu Žalbeno vijeće takođe podsjeća na podnesak tužilaštva da bi najava žalbe mogla biti podnesena u Gverino ime na osnovu toga da se izmjena osnova žalbe može tražiti kasnije zbog Gverine navodne trenutne nesposobnosti.⁴²

14. Uprkos gorenavedenim razmatranjima, Žalbeno vijeće primjećuje da Zahtjev i Ljekarski izvještaj dovode u pitanje Gverinu sposobnost da ostvari svoje pravo da komunicira sa svojim braniocima i na taj način smisleno učestvuje u žalbenom postupku

⁴¹ Zahtjev, par. 17, 28-29(b).

⁴² Odgovor, par. 9.

u ovom predmetu, [REDIGOVANO].⁴³ Shodno tome, Žalbeno vijeće smatra primjerenim da suspenduje žalbeni postupak protiv Gvere, uključujući uslov da podnese najavu žalbe, do nezavisne potvrde Gverinog zdravstvenog stanja koju će dati neurolog angažovan od strane Međunarodnog suda i odluke Žalbenog vijeća o Gverinoj sposobnosti koja će uslijediti na osnovu nalaza neurologa.

IV. DISPOZITIV

15. U svjetlu gorenavedenog, Žalbeno vijeće **DJELIMIČNO ODOBRAVA** Zahtjev i:

- (A) **NALAŽE**, na osnovu pravila 74*bis* i 107 Pravilnika:
- (1) da Gveru pregleda neurolog;
 - (2) da neurolog podnese pismeni izvještaj Žalbenom vijeću (dalje u tekstu: Pismeni izvještaj):
 - (a) u kojem će detaljno opisati Gverino trenutno zdravstveno stanje,
 - (b) i iznijeti
 - (i) trenutno liječenje kojem je podvrgnut Gvero i njegovu djelotvornost;
 - (ii) preporuke, ako ih ima, u vezi s optimalnim liječenjem Gvere;
 - (c) dati procjenu Gverine sadašnje i buduće sposobnosti da:
 - (i) razumije suštinu Prvostepene presude protiv njega,

⁴³ Zahtjev, par. 9, gdje se poziva na Ljekarski izvještaj, str. 3.

- (ii) razumije žalbeni postupak i njegove moguće posljedice,
 - (iii) razumije suštinu osnova žalbe tužilaštva protiv njega, i
 - (iv) daje uputstva svojim braniocima u vezi s podnošenjem žalbe u njegovo ime,
- (d) iznijeti konkretno ili procijenjeno vrijeme kada će Gvero u budućnosti biti sposoban da izvršava funkcije navedene u paragrafu 15(A)(2)(c)(i) do (iv) gore;
- (3) neurologu da primijeni gorenavedene standarde procesne sposobnosti u davanju procjene i sastavljanju Pismenog izvještaja na osnovu paragrafa 15(A)(2) gore u tekstu;
- (4) da neurolog, ako ne bude u stanju da na osnovu svog inicijalnog pregleda da neke ili sve informacije zatražene u paragrafu 15(A)(2), navede kada će biti moguće dostaviti te informacije, da li će biti potrebni kontrolni pregledi s tim u vezi i učestalost tih kontrolnih pregleda;
- (5) da Pismeni izvještaj bude podnesen Žalbenom vijeću najkasnije za šest sedmica od datuma kada Sekretarijat angažuje neurologa; i
- (B) **NALAŽE** da se suspenduje žalbeni postupak protiv Gvere, do budućeg naloga Žalbenog vijeća.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/

sudija Patrick Robinson,
predsjedavajući

Dana 16. maja 2010.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]